BLUEBIRD INDUSTRIES



MANUEL TAILLE-HAIES
HT 261

-traduction des instructions originales-

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit

Introduction

Merci d'avoir acheté l'un de nos produits.
Ce manuel traite principalement de la méthode correcte, de l'utilisation appropriée, de l'inspection facilitée et de la réparation de l'appareil.
Avant utilisation, lisez attentivement ce manuel et assurez-vous de bien comprendre le fonctionnement du produit.
Lisez attentivement le manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une utilisation ultérieure.
En raison des améliorations continues de l'appareil, certaines pièces peuvent différer de celles décrites dans ce manuel.
Cet appareil a obtenu la certification Euro II pour les émissions.

La sécurité avant tout

Les instructions signalées comme avertissements dans ce manuel concernent les points critiques à prendre en compte pour éviter des blessures graves. Assurez-vous d'avoir lu toutes ces instructions et de les suivre scrupuleusement.

Attention

AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

ATTENTION

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves.

IMPORTANT

Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil.

SUPPLÉMENT

Autres instructions supplémentaires nécessaires.

1. Symboles présents sur l'appareil



Lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil (emplacement : plaque du diaphragme de la lame)



Porter un masque de protection et des lunettes de sécurité (emplacement : plaque du diaphragme de la lame)



Avertissement/Attention (emplacement : plaque du diaphragme de la lame)



Lame très tranchante, éviter les blessures (emplacement : plaque du diaphragme de la lame)



Attention / Incendie (emplacement : réservoir de carburant)



Attention / Surface brûlante (emplacement : couvercle du silencieux)



Attention / Poussière (emplacement : réservoir de carburant)

II. Précautions de sécurité

Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous d'avoir lu ce manuel et de bien comprendre le fonctionnement de l'appareil. Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, il est également important de suivre les instructions signalées par le symbole, en plus de celles-ci.

⚠

- **Avant d'utiliser l'appareil**

Avant utilisation, lisez attentivement le manuel d'utilisation et familiarisez-vous avec tous les avertissements

AVERTISSEMENT

La lame est très tranchante, une mauvaise utilisation peut donc entraîner des blessures. N'utilisez jamais l'appareil sous l'influence de l'alcool ; en cas de fatigue ou de manque de sommeil ; de somnolence due à la prise de médicaments ou à tout moment où la capacité de concentration pourrait être réduite. L'utilisation de l'appareil n'est pas autorisée pour les mineurs ou les personnes handicapées.



- Évitez de faire fonctionner le moteur à l'intérieur. Les gaz d'échappement contiennent des substances nocives.
- N'utilisez jamais l'appareil dans l'une des situations suivantes.

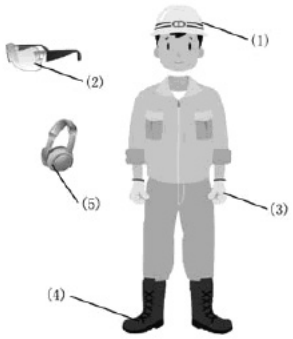
1. Lorsque le sol est glissant ou lorsque les conditions ne permettent pas un équilibre stable.
2. La nuit, dans le brouillard ou dans toute autre situation où la visibilité est réduite.
3. Par mauvais temps, en cas d'orage, de vents forts ou dans toute situation où les conditions météorologiques peuvent empêcher l'utilisation de l'appareil.

- Lors de la première utilisation de l'appareil, entraînez-vous dans un endroit ouvert et bien éclairé.
- Le manque de sommeil, la somnolence ou l'épuisement physique réduisent la vigilance, ce qui peut entraîner des blessures. Limitez l'utilisation de l'appareil à environ 30 à 40 minutes par session et reposez-vous au moins 10 à 20 minutes avant de recommencer. Essayez de limiter la quantité totale de travail par jour à un maximum de deux heures.
- Veillez à conserver ce manuel pour une utilisation ultérieure.
- Veillez toujours à inclure ce manuel en cas de vente, de prêt ou de tout transfert de l’appareil.

- Vêtements de travail

Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à porter des vêtements appropriés pour travailler à l'extérieur ainsi que les équipements suivants

1. Casque
2. Lunettes de protection ou protection faciale
3. Gants de protection
4. Chaussures antidérapantes
5. Protection auditive



- De plus, emportez avec vous

1. Outils et limes
2. Carburant de réserve
3. Brosse en acier pour nettoyer la lame

- N'utilisez jamais l'appareil en portant des pantalons amples, des sandales ou pieds nus.

- **Avis concernant le transport du carburant**

AVERTISSEMENT

Le moteur de cet appareil a été conçu pour fonctionner avec un carburant mélangé contenant de l'essence. Ne déposez jamais les récipients de carburant et ne faites jamais le plein dans un endroit où se trouvent une chaudière, un poêle, une cheminée, des étincelles ou toute autre source de chaleur susceptible d'enflammer le carburant.



- Ne fumez pas lors de l'utilisation de l'appareil ou pendant le ravitaillement du réservoir.
- Avant de faire le plein de carburant, assurez-vous que le moteur est arrêté et qu'il n'y a aucune source susceptible de générer des étincelles ou des flammes.
- En cas de déversement de carburant lors du ravitaillement, essuyez avec un chiffon sec avant de redémarrer le moteur.
- Après le ravitaillement, revissez soigneusement le bouchon du réservoir et éloignez l'appareil d'au moins trois mètres de l'endroit où l'opération a été effectuée avant de le rallumer.

- **À vérifier avant d'utiliser l'appareil**

IMPORTANT

Avant de commencer un travail, observez attentivement les environs afin de bien connaître les alentours et d'identifier tout obstacle susceptible de poser problème lors de l'utilisation.

- Tenez les autres personnes et les animaux à au moins 15 mètres de l'appareil pendant le travail. Assurez-vous que les collaborateurs restent à une distance de sécurité raisonnable pendant le travail. Vérifiez toujours la position de ces personnes pendant l'exécution du travail afin de garantir leur sécurité.
- Avant de commencer, inspectez l'appareil. Assurez-vous que le réservoir, les lames et le produit sont en bon état. Vérifiez particulièrement l'état des lames et les jonctions entre les lames et l'appareil.
- Arrêtez immédiatement l'appareil si les lames semblent usées ou si la structure de l'embrayage présente des problèmes.
- Assurez-vous que la poignée et son écran de protection sont en bon état.

- **Remarques sur le démarrage du moteur**
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'obstacles aux alentours avant de démarrer le moteur.
- L'appareil est équipé d'un embrayage centrifuge ; cela empêche les lames de tourner au démarrage du moteur et au ralenti. Avant de démarrer, placez l'appareil au sol dans une zone dégagée et plane.

AVERTISSEMENT

N'ouvrez pas complètement l'accélérateur lors du démarrage du moteur.

- **Remarques sur l'utilisation**
- Tenez fermement les poignées à deux mains lorsque le moteur est en marche. Gardez toujours une posture stable et régulière pendant le travail.
- Si la lame se coince, arrêtez-vous immédiatement et nettoyez avant de continuer.
- Ne touchez jamais la bougie d'allumage lorsque le moteur est en marche afin d'éviter tout choc électrique.





ATTENTION

Lors de l'utilisation de l'appareil et lors de son arrêt, ne touchez jamais le silencieux, la bougie d'allumage ou d'autres parties métalliques (qui seront chaudes) afin d'éviter tout accident.

Avis d'entretien

- Ne modifiez en aucun cas l'appareil, cela endommagerait le dispositif.
- Lors du retrait des lames, portez toujours des gants de protection ainsi que d'autres équipements de sécurité.
- Effectuez les procédures d'entretien décrites dans ce manuel à intervalles réguliers.
- Utilisez les pièces de rechange, le carburant et la graisse recommandés par le revendeur

AVERTISSEMENT

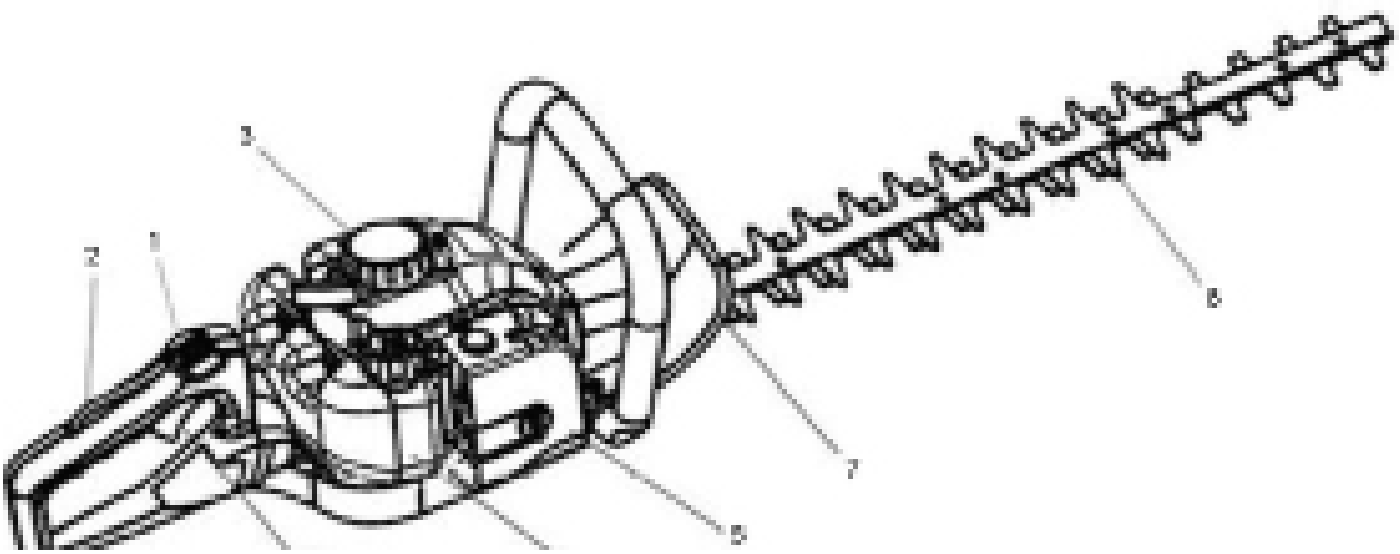
- **Il est dangereux d'essayer de remplacer l'appareil soi-même, ne le faites jamais.**
- **L'appareil ne sera pas garanti s'il est modifié de quelque manière que ce soit ou si les instructions contenues dans ce manuel ne sont pas respectées.**

Caractéristiques techniques

Modèle		HT 261 / HT 261-J60	HT 261-J75
Poids net (kg)		5.8	6.0
Dimensions totales (mm)		1070×240×224	1220×240×224
Cisailles	type	Lame double	Lame double
	N° dents	32	38
	Distance (mm)	35	
	Largeur de coupe (mm)	600	750
Mode de rotation		Embrayage centrifuge	
Rapport de réduction		5.11	
Moteur	Type	Moteur à essence deux temps refroidi par air	
	Modèle	1E34FN-3	
	Puissance	0,7 kW/7000 tr/min	
	Cylindrée (cc)	26	
	Carburant	Mélange (50:1)	
	Capacité du réservoir (L)	0.65	
	Mode de démarrage	CDI	
	Carburateur	à membrane	
	Bougie d'allumage	RCJ6Y	

Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

IV Structure principale



1. Interrupteur d'arrêt
2. Panneau de contrôle
3. Démarrage
4. Réservoir
5. Filtre à air
6. Levier d'accélérateur
7. Poignée
8. Lame

V Fonctionnement du moteur

- **Carburant**

DANGER	• Le carburant est hautement inflammable. En cas d'utilisation incorrecte, il peut provoquer des incendies ou des explosions pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. • Lors du mélange du carburant, ne fumez pas et ne vous approchez pas de sources de chaleur. • Ne préparez pas le mélange à l'intérieur • Ne rapprochez pas l'appareil et le réservoir des étincelles.

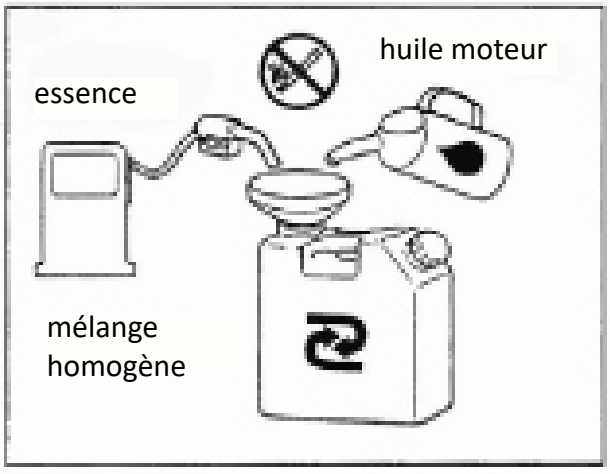
IMPORTANT	• L'utilisation d'essence pure endommagera le moteur. Lors du ravitaillement, vérifiez soigneusement le mélange de carburant. • Le mélange se détériore sous la lumière du soleil et lorsqu'il est exposé à des températures élevées. Le carburant mélangé doit être consommé dans les 30 jours. • L'utilisation de carburant contenant de l'eau provoque la corrosion du carburateur et du moteur. • N'utilisez jamais d'huile pour moteurs quatre temps dans un moteur deux temps, car cela pourrait endommager la bougie d'allumage, bloquer la sortie d'échappement ou provoquer le grippage du segment.

- **Comment mélanger le carburant**

IMPORTANT

Faites attention lors de l'agitation.

- Mesurez les quantités exactes pour le mélange, le rapport essence – huile est de 50:1.
- Versez une partie de l'essence dans un récipient propre et adapté au stockage de carburant.
- Ajoutez toute l'huile et agitez bien le récipient.
- Versez le reste de l'essence et agitez à nouveau le récipient pendant au moins une minute. Assurez-vous que la solution est bien mélangée afin d'éviter le grippage des pistons.



- **Ajouter de l'huile**

DANGER	• Choisissez une zone propre pour le ravitaillement. Ne fumez pas et assurez-vous qu'il n'y ait pas de feu à proximité. • Si vous devez ajouter de l'huile pendant le travail, éteignez le moteur et laissez-le refroidir au préalable. • Fixez bien le bouchon du réservoir. • Nettoyez toute fuite de carburant avant de démarrer le moteur.

IMPORTANT	Remplissez le réservoir jusqu'à 80 % de sa capacité totale. Trop de carburant dans le réservoir provoquera des fuites pendant l'utilisation.

1. Placez l'appareil sur une surface stable et plane avant d'ajouter l'huile.
2. Dévissez le bouchon du réservoir pour éliminer la pression entre l'intérieur et l'extérieur.
3. Retirer le bouchon. Versez le carburant jusqu'à 80 % de la capacité totale du réservoir.
4. Après avoir versé le carburant, revissez bien le bouchon et assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuite.



- **La méthode de démarrage du moteur**

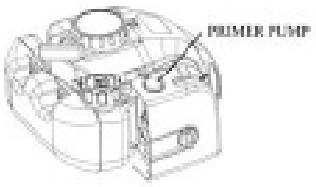
DANGER	• S'éloigner d'au moins 3 mètres de l'endroit où le ravitaillement a été effectué avant de démarrer le moteur. Le démarrage sur place pourrait provoquer des blessures. • Ne pas démarrer le moteur à l'intérieur ou dans un endroit mal ventilé. Le moteur émet du monoxyde de carbone, nocif pour la santé.

ATTENTION	• Inspecter l'ensemble de l'appareil pour détecter d'éventuels fixations desserrées ou des fuites de carburant. S'assurer que le dispositif de coupe est bien installé et fixé. • Avant de démarrer le moteur, placer l'appareil au sol dans une zone dégagée et le tenir fermement afin de s'assurer que le dispositif de coupe ne heurte aucun obstacle. • Le dispositif de coupe commence à tourner dès que le moteur est activé par l'accélérateur. Retirer tout obstacle avant de commencer le travail. • Après avoir démarré le moteur, s'assurer que le dispositif de coupe s'arrête lorsque l'accélérateur revient à sa position initiale. Si cela ne se produit pas, éteindre le moteur et vérifier le câble d'accélérateur ainsi que la vis de réglage du carburateur.

IMPORTANT	• Retirer la protection des lames avant de mettre l'appareil en marche

1. Appuyer sur la pompe jusqu'à ce que le carburant atteigne le carburateur.

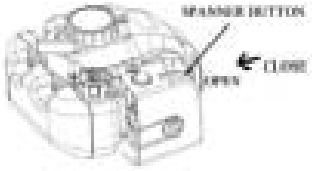
INTÉGRATION



Cette étape n'est pas nécessaire si le moteur est déjà chaud.

2. Mettre le levier d'air en position fermée.

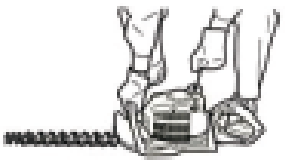
INTÉGRATION



Cette étape n'est pas nécessaire si le moteur est déjà chaud.
3. Placer l'appareil au sol et tirer rapidement l'accélérateur.
4. Après avoir démarré le moteur, relâcher la gâchette de l'accélérateur.
5. Laisser le moteur chauffer pendant 1 à 2 minutes.

INTÉGRATION

Une quantité excessive de carburant dans le carburateur empêchera le démarrage du moteur. Si cela se produit, retirer et sécher la bougie d'allumage avant de tenter de redémarrer le moteur.



- **Éteindre le moteur**

Éteindre le moteur en cas d'urgence
A. Relâcher la gâchette de l'accélérateur et laisser le moteur tourner au ralenti pendant 1 à 2 minutes HT 261 : placer l'interrupteur d'arrêt sur la position « O ».

- **Mode de fonctionnement du moteur**

INTÉGRATION

Ne pas tenir la lame près des câbles d'alimentation. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner de graves blessures.

AVERTISSEMENT	• La lame est très dangereuse. Le non-respect des consignes de sécurité entraînera de graves blessures • Ne pas diriger la lame vers soi-même ou d'autres personnes • Garder toutes les parties du corps éloignées de la lame pendant l'utilisation • S'assurer que le moteur est éteint avant de dégager des obstructions ou de retirer l'herbe de la lame • Lors de l'utilisation de l'appareil, porter des gants de protection en cuir ou en matériau similaire • Toujours s'assurer que la protection des lames est en place lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

IMPORTANT
Pendant l'utilisation, si la lame s'arrête : • Les branches à couper sont trop grosses, utiliser l'appareil uniquement pour des branches de moins de 8 mm de diamètre. • La lame peut être usée, ce qui réduit son potentiel de coupe.

- **Utilisation de la poignée**

Pour réduire la fatigue lors de la taille des haies, la poignée peut être tournée de 90 degrés de gauche à droite.


Levier de blocage

Procéder comme suit :

1. Déverrouiller la poignée en tirant le levier de blocage.
2. Tourner la poignée jusqu'à ce que le levier de blocage s'enclenche.
3. Une fois verrouillée, le travail peut continuer.

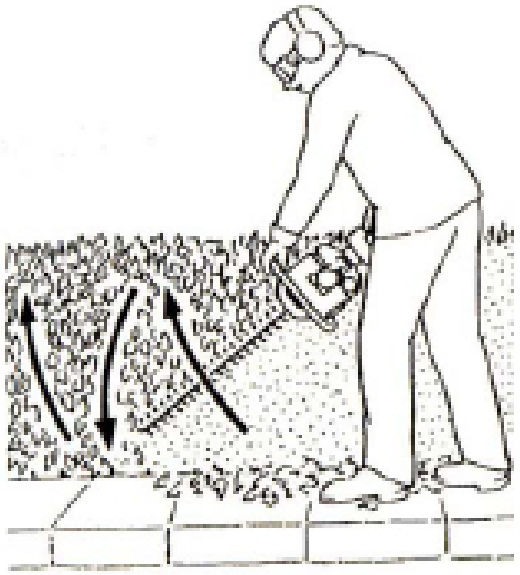
ATTENTION	Ne pas utiliser l'appareil lorsque la poignée n'est pas verrouillée.



- **Utilisation**

1. Lors de la taille, se déplacer uniquement dans une direction. Ne pas revenir en arrière.
2. S'assurer que l'appareil est utilisé dans des conditions normales, loin des rochers, des câbles d'alimentation, des fils, du bois massif et du plastique.

3. Ne jamais utiliser l'appareil pour couper des branches d'un diamètre supérieur à 8 mm.



VI Entretien

ATTENTION	• Éteindre le moteur avant d'inspecter l'appareil. • Ne jamais modifier ou démonter le moteur. • Utiliser uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant.

- **Entretien avant et après chaque utilisation**

Articles			Action
1.	Dispositif de coupe	A. Desserrage à la position d'assemblage B. Grand espace entre les lames C. Usure des lames	Visser Régler Changer et fixer
2.	Câble d'accélérateur	A. Distance large B. non flexible	Régler Changer et monter
3.	Réservoir	A. Desserrage à la position d'assemblage B. Tube endommagé C. Bouchon endommagé	Visser Changer Changer
4.	Silencieux	Desserrage à la position d'assemblage	Visser

- **Entretien périodique**

Articles		Périodes				notes
		20h	25h	50h	100h	
moteur	Nettoyer le couvercle du ventilateur cylindrique		X			
	Nettoyer la grille du filtre à air		X			
	Nettoyer et régler la bougie d'allumage		X			Espace 0,6-0,7mm
	Nettoyer le réservoir			X		
	Visser la vis du cylindre				X	
	Vérifier le serrage de toutes les pièces du moteur			X		
	Nettoyer le silencieux				X	
Dispositif de coupe	Ajouter de l'huile au protège-chaîne					
	Nettoyer l'embrayage				X	

- **Filtre à air**

Toutes les 25 heures, retirer le couvercle extérieur et nettoyer la partie intérieure de la poussière. Laver l'élément à l'eau chaude s'il présente d'autres saletés, laisser sécher complètement avant de réassembler.

IMPORTANT

Un filtre obstrué réduit les performances de l'appareil. Pour éviter d'endommager le moteur, ne démarrez pas le moteur si le filtre est endommagé ou déformé.

- **Filtre à carburant**

Toutes les 25 heures, retirer le filtre du réservoir et le nettoyer. Remplacer si elle semble très sale.

IMPORTANT

Un filtre obstrué réduit la vitesse du moteur. Après avoir retiré le filtre, utiliser une pince pour bloquer le tuyau d’aspiration afin d’éviter l’entrée de poussières.

- **Bougie d’allumage**

La bougie d’allumage s’encrasse facilement avec les dépôts de carbone.
Retirer et nettoyer les électrodes avec une brosse en acier toutes les 25 heures.
L’écartement des électrodes doit être de 0,6 à 0,7 mm.

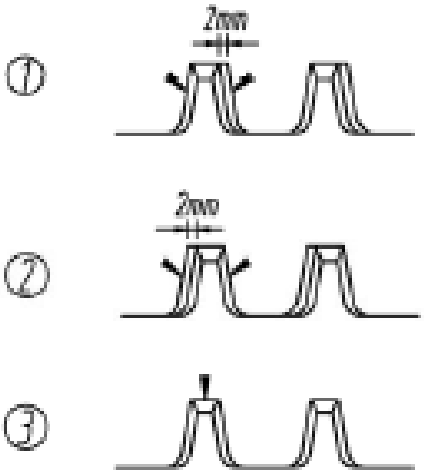
- **Protège-chaîne**

Toutes les 20 heures de travail, ajouter de la graisse à la chaîne par l’ouverture.

- **Lame**

Toutes les 1 à 2 heures, ajouter de la graisse à la lame.
Réparer la lame

1. Démarrer le moteur, laisser la lame tourner à basse vitesse, décaler la lame de 2 mm puis arrêter le moteur.
2. Après avoir fixé l'appareil, affûter les bords tranchants avec une lime ou une affûteuse.
3. Redémarrer le moteur, décaler la lame de 2 mm puis arrêter le moteur.
4. Affûter comme décrit à l'étape 2.
5. Enfin, aligner et affûter la partie supérieure de la lame.



- **Silencieux**

Toutes les 50 heures, retirer le silencieux, nettoyer les dépôts de carburant avec un tournevis, aussi bien du silencieux que de la sortie d'échappement.

VII Stockage à long terme

IMPORTANT	• Un carburant ancien est la principale cause des tentatives de démarrage du moteur infructueuses. • Ne pas trop serrer le bouchon du réservoir afin d'éviter d'éventuels dommages au joint.

1. Lors du nettoyage de l'appareil, inspecter toutes les pièces pour détecter d'éventuels dommages ou desserrages. Réparer toutes les anomalies avant la prochaine utilisation.
2. Vider complètement le réservoir, laisser le moteur tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant.
3. Retirer la bougie d'allumage et ajouter de l'huile pour moteurs deux temps. Tirer le cordon de démarrage deux ou trois fois, remettre la bougie et la fixer en position de compression.
4. Appliquer de l'huile antirouille sur les parties métalliques telles que le câble d'accélérateur. Mettre la protection sur la lame et conserver l'appareil à l'intérieur dans un endroit sec.

ENVIRONNEMENT

Si votre produit doit être remplacé après une utilisation prolongée, ne le jetez pas avec les déchets ménagers mais éliminez-le de manière à minimiser l'impact sur l'environnement.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
TAGLIASIEPE – HEDGE TRIMMER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:

HT 261

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
HT 261	85 / 105

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010 *EN ISO 10517:2019* *EN ISO 14982:2009*

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 10-09-2024
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen yläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com